

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **SWAG 30 93 9070 DSG sebességváltó olaj**  
**DSG Getriebeöl/ DSG Gearbox oil**

Változat: H3      Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat      Honosítás kelte: 2015. 02. 16.      Oldal: 1/(15)  
kelte (gyártói): /2014.02.11.

## 1. A keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

### 1.1 Termékazonosító

**SWAG 30 93 9070 DSG sebességváltó olaj**

**DSG Getriebeöl/ DSG Gearbox oil**

Termékkód: 30 93 9070, 30 93 9071

### 1.2 A keverék megfelelő azonosított felhasználása, illetve ellenjavallt felhasználása

Azonosított felhasználás: sebességváltó olaj

Ellenjavallt felhasználás: nincs adat

### 1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai

SWAG Autoteile GmbH

Am Kiesberg 4-6

42117 Wuppertal /GERMANY

Phone +49 (0)202 26454-0

Fax +49 (0)202 26454-5000

Homepage [www.swag.de](http://www.swag.de)

Email [info@swag.de](mailto:info@swag.de)

Forgalmazó adatai:

SZAKÁL-MET-AL Kft.

2040 Budaörs, Kamaraerdei u. 9/c

Tel.: 06 23 431 000

Fax: 06 23 430 017

Biztonsági adatlapért felelős:

SZAKÁL-MET-AL Kft.

2040 Budaörs, Kamaraerdei u. 9/c

Tel.: 06 24 406 270/105

Fax: 06 24 406 272

E-mail: [medgyes@szakalmetal.hu](mailto:medgyes@szakalmetal.hu)

### 1.4 Sürgősségi telefonszám

Baleset, veszély esetén hívható telefonszám (munkanapokon: 07-15<sup>20</sup> h): 06 24 406 270/105

Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ 1096 Budapest, Nagyvárad tér 2.)

Tel.: 06 1 476-6464 vagy 06 80 201-199

## 2. A veszély meghatározása

### 2.1 A keverék osztályozása

#### 2.1.1 A keverék osztályozása az 1272/2008/EK rendelet szerint:

Veszélyességi osztály:

Aquatic Chronic 3

Figyelmeztető mondat:

H412

Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **SWAG 30 93 9070 DSG sebességváltó olaj**  
**DSG Getriebeöl/ DSG Gearbox oil**

Változat: H3

Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat  
kelte (gyártói): /2014.02.11.

Honosítás kelte: 2015. 02. 16.

Oldal: 2/(15)

2.1.2 A keverék osztályozása a 1999/45/EK valamint a 44/2000. (XII. 27.) EüM rendelet szerint:  
Egészség: Nem veszélyjel köteles

Megjegyzés: Tartós vagy ismételt érintkezés a bőrrel irritációt válthat ki.

Biztonságtechnika: Nem veszélyjel köteles.

Környezet: Nem veszélyjel köteles.

R 52/53

Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat.

2.2 Címkézési elemek (az 1272/2008/EK szerint)

Termékazonosító:	Kereskedelmi név: <b>SWAG 30 93 9070 DSG sebességváltó olaj</b> <b>DSG Getriebeöl/ DSG Gearbox oil</b>
	Veszélyes összetevő(k): -

GHS piktogram: -

Figyelmeztetés: -

Figyelmeztető mondat:

**H412** Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

Óvintézkedésre vonatkozó mondat – Megelőzés:

**P273** Kerülni kell az anyagnak a környezetbe való kijutását.

Óvintézkedésre vonatkozó mondat – Elhelyezés hulladékként:

**P501** A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: a 98/2001. (VI. 15.) Korm. rendeletnek, valamint a 72/2013. (VIII. 27.) VM rendeletnek megfelelően.

További jelölési, ill. feliratozási kötelezettség:

Tapintással érzékelhető, veszélyre utaló jelkép: nem szükséges

Veszélyes áruk szállítása a 2013 évi CX. törvény szerint: lásd 14. szakaszban

2.3 Egyéb veszélyek  
nincs adat

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **SWAG 30 93 9070 DSG sebességváltó olaj**  
**DSG Getriebeöl/ DSG Gearbox oil**

Változat: H3

Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat  
kelte (gyártói): /2014.02.11.

Honosítás kelte: 2015. 02. 16.



Oldal: 3/(15)

## 3. Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok

### 3.2 Keverékek

Kémiai jelleg: Funkcionális tulajdonságokat javító adalékok, finomított ásványolaj párlat és szintetikus olaj keveréke.

Összetevők/veszélyes összetevők:

Megnevezés	EU szám	CAS szám	Veszélyjel/ Vesz. oszt. és kategória	Kockázati mondat/ Figyelmeztető mondat	Koncentráció tömeg %
Finomított ásványolaj párlat*		bizalmas	67/548/EGK: - (L megjegyzés) 1272/2008/EK: - (L megjegyzés)	- -	max. 98
Alkil-tiofoszfátok  REACH regisztrációs szám: 01-0000017126-75	424-820-7	-	67/548/EGK: C, N  1272/2008/EK: Acute Tox. 4 Skin Corr. 1B Aquatic Chronic 1	R 21,R 34, R 50/53  H312 H314 H410	0,1 - < 1
Amin, etoxilált 		bizalmas	67/548/EGK: Xi, N  1272/2008/EK: Eye Dam. 1 Aquatic Chronic 2	R 41, R 51/53  H318 H411	0,1 - < 1

\*Megjegyzés: Expozíciós határértékkel rendelkezik

A Vesz. oszt. kategória, az R-mondat(ok) és a H-mondatok és a teljes szövegét lásd a 16. szakaszban.

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **SWAG 30 93 9070 DSG sebességváltó olaj**  
**DSG Getriebeöl/ DSG Gearbox oil**

Változat: H3

Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat  
kelte (gyártói): /2014.02.11.

Honosítás kelte: 2015. 02. 16.

Oldal: 4/(15)

## 4. Elsősegély-nyújtási intézkedések

### 4.1 Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése

Általános: Öntudatlan vagy görcsös állapotban lévő sérült esetén a szájon át történő folyadékbevitel és a hánytatás tilos.

Belégzés: Vigyük friss levegőre a sérültet Biztosítsunk nyugalmat számára. Szükség esetén hívjunk orvost.

Bőr: Az elszennyeződött ruhát vegyük le. A bőrre került anyagot szappannal, vízzel mossuk le. Panasz esetén forduljunk orvoshoz.

Szem: A szembe került anyagot bő vízzel mossuk ki 10-15 percig. Távolítsuk el a kontaktlencsét, ha van, és folytassuk az öblítést. Panasz esetén a sérült forduljon orvoshoz.

Lenyelés: Öblítsük ki a szájüreget vízzel. Ne hánytassuk a sérültet.  
Spontán hányás esetén hajtsuk a fejet előre, legalább csípőmagasságig, hogy az aspirációt megelőzzük. Forduljunk orvoshoz.

Az elsősegélynyújtó védelme: Nincs adat.

### 4.2 A legfontosabb – akut és késleltetett - tünetek és hatások

Tartós vagy ismételt érintkezés a bőrrel irritációt okozhat.

Szem: enyhe átmeneti irritáció.

Lenyelve nagyobb mennyiséget: émelygés, hasmenés. Hányás esetén fennáll a tüdőbe jutás veszélye, ami kémiai tüdőgyulladás kialakulásához vezethet.

### 4.3 A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése

Tüneti kezelés alkalmazandó.

Lenyelés esetén orvoshoz kell fordulni.

## 5. Tűzvédelmi intézkedések

Tűzveszélyességi besorolás [28/2011. (IX. 6.) BM rendelet]:

Tűzveszélyességi osztály: „Mérsékelten tűzveszélyes”, „D”

Tűzveszélyességi fokozat: IV.

### 5.1 Oltóanyag

Alkalmas oltóanyag:

Hab, szén-dioxid, poroltó, vízpermet.

Nem alkalmazható oltóanyag:

Vízszóró (szétszórhatja a tüzet).

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **SWAG 30 93 9070 DSG sebességváltó olaj**  
**DSG Getriebeöl/ DSG Gearbox oil**

Változat: H3

Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat  
kelte (gyártói): /2014.02.11.

Honosítás kelte: 2015. 02. 16.

Oldal: 5/(15)

## 5.2 A keverékekből származó különleges veszélyek

Veszélyes égéstermék:

Égés során szén-monoxid, szén-dioxid, foszfor-oxidok, nitrogén-oxidok, különböző szénhidrogének, egyéb toxikus gázok és korom keletkezhetnek.

## 5.3 Tűzoltóknak szóló javaslat

Speciális tűzoltó védőfelszerelés:

A hatályos tűzvédelmi előírásoknak megfelelően.

További útmutató:

A tűz hatásának kitett tartályok vízpermettel hűtendők.

A szennyezett oltóvizet tilos csatornába engedni. Külön gyűjtendő.

A szennyezett oltóvíz az előírások szerint ártalmatlanítandó.

## 6. Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

### 6.1 Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

Személyi óvintézkedés: Lásd 8. szakaszt.

A kiömlött termék fokozott csúszásveszélyt jelent.

### 6.2 Környezetvédelmi óvintézkedések

Kiömlés esetén élővízbe, talajba, csatornába jutását körülhatárolással meg kell akadályozni. Értesíteni kell az illetékes hatóságokat.

### 6.3 A területi elhatárolás és a szennyezés-mentesítés módszerei és anyagai

Kiömlés szárazföldre: A kiömlés környékéről minden gyújtóforrás eltávolítandó. A kiömlött terméket szivattyúzzuk fel. A maradékot nem éghető, folyadékfelszívó anyaggal (homok, föld, őrölt mészkő, stb.) kell felitatni. A felitatott anyagot megfelelő tartályban kell veszélyes hulladékként kezelni.

Kiömlés élővízbe: értesíteni kell az illetékes hatóságokat. Lehetőleg olajmegkötő anyagot kell használni a vízfelületről való eltávolításhoz.

### 6.4 Hivatkozás más szakaszokra:

Egyéni védőeszközök: lásd 8. szakaszt.

Veszélyes hulladék kezelése: lásd 13. szakaszt.

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **SWAG 30 93 9070 DSG sebességváltó olaj**  
**DSG Getriebeöl/ DSG Gearbox oil**

Változat: H3

Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat  
kelte (gyártói): /2014.02.11.

Honosítás kelte: 2015. 02. 16.

Oldal: 6/(15)

## 7. Kezelés és tárolás

### 7.1 A biztonságos kezelésre vonatkozó óvintézkedések

A kenőanyagok, ill. tűzveszélyes anyagok használatával kapcsolatos általános előírásokat be kell tartani.

Nyílt lángtól, egyéb gyújtóforrástól távol tartandó.

Az aeroszol képződés kerülendő.

Kerülni kell a bőrrel és szemmel való érintkezést, a gőzök belélegzését.

Biztosítani kell a munkavégzés utáni és szünetek előtti mosdási lehetőséget. A szennyezett, átitatott ruházatot le kell vetni, meleg vízzel, szappannal meg kell mosakodni.

Használata közben enni, inni, dohányozni nem szabad. A termék kifröccsenése kerülendő.

A szennyezett törülörongyot ne tartsuk nadrágzsebben.

Kezelési hőmérséklet: nincs adat.

### 7.2 A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt

A tárolás körülményei feleljenek meg a tűzveszélyes folyadékok tárolására vonatkozó követelményeknek.

Csapadéktól védett, jól szellőző helyen, túlmelegedéstől védve, erős oxidálószerektől elkülönítve, az eredeti, jól lezárt göngyölegben kell tárolni.

A kiürült tároló tartály termékmaradékot tartalmazhat, veszélyes lehet. Tilos összepréselni, vágni, hegeszteni, forrasztani, fűrni, ledarálni vagy melegíteni, láng, szikra, sztatikus elektromosság vagy más gyújtóforrás hatásának kitenni: a göngyöleg felrobbanhat, súlyos sérülést vagy halált okozhat.

Tároló tartály anyagául alkalmas: nincs adat

Tároló tartály anyagául nem alkalmas: nincs adat

Élettartam: nincs adat.

Tárolási hőmérséklet:  $\leq 40^{\circ}\text{C}$ .

### 7.3 Meghatározott végfelhasználás:

Sebességváltó olaj.

## 8. Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

Műszaki intézkedés:

Megfelelő szellőztetés.

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **SWAG 30 93 9070 DSG sebességváltó olaj**  
**DSG Getriebeöl/ DSG Gearbox oil**

Változat: H3

Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat  
kelte (gyártói): /2014.02.11.

Honosítás kelte: 2015. 02. 16.

Oldal: 7/(15)

## 8.1 Ellenőrzési paraméterek

Munkahelyi levegőben megengedett, illetve eltűrhető értékek:  
[25/2000. (IX. 30.) EüM- SzCsM e.r.]

*olajköd:* MK: 5 mg/m<sup>3</sup>

Ajánlott vizsgálati módszer: NIOSH 5026

## 8.2 Az expozíció ellenőrzése

Személyi védőfelszerelés:

(A védőfelszerelés megfelelő jogosítvánnyal rendelkező szervezet által minősített legyen.)  
(1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről)

Belégzés elleni védelem: nem szükséges

Ha a szellőzés nem megfelelő, rövid ideig tartó behatás esetén megfelelő légzésvédő (A-P1 típusú szűrőbetét) használandó.

Kéz védelme:

olajálló kesztyű (MSZ EN 374)

pl. neoprén, nitril (áttörési idő > 120 perc).

Megjegyzés: Megfelelő védőkésztyű kiválasztása nem csak a kesztyű anyagától függ, hanem a gyártótól is. A kesztyű permeációs ideje, áttörési tényezője, áttörési ideje, tartóssága gyártótól függően változhat, ezért a kiválasztott kesztyűt az adott alkalmazásra tesztelni kell.

Szemvédelem:

védőszemüveg ajánlott fröccsenésveszély esetén (EN 166)

Bőrvédelem:

védőruházat (olaj- és szennytaszító)

Egyéb speciális:

nincs adat

A környezeti expozíció korlátozása:

Ne engedjük talajba, talajvízbe, felszíni vizekbe, csatornába jutni.

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **SWAG 30 93 9070 DSG sebességváltó olaj**  
**DSG Getriebeöl/ DSG Gearbox oil**

Változat: H3

Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat  
kelte (gyártói): /2014.02.11.

Honosítás kelte: 2015. 02. 16.

Oldal: 8/(15)

## 9. Fizikai és kémiai tulajdonságok

### 9.1 Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ

Megjelenés:

Halmazállapot: folyékony  
Szín: sárga  
Szag: jellegzetes

Állapotváltozás:

Dermedéspont: nincs adat  
Forráspont: nincs adat

További jellemzők:

Lobbanáspont (COC) (ISO 2592): 210°C  
Gyulladáspont: nincs adat  
Öngyulladás: nincs adat  
Robbanási tulajdonságok: A termék nem robbanásveszélyes.  
Robbanási határkoncentrációk, alsó/felső: nincs adat  
Oxidálási tulajdonságok: nincs adat  
Gőznyomás, 20°C-on: nincs adat  
Relatív gőzsűrűség, 20°C-on (levegő=1): nincs adat  
Sűrűség 15 °C-on ( DIN 51 757): 0,849  
Oldhatóság vízben: gyakorlatilag vízoldhatatlan  
Oldhatóság egyéb oldószerben: nincs adat  
Oktanól/víz megoszlási együttható, LogPow, 20°C-on: nincs adat  
Párolgási sebesség (butilacetát=1): nincs adat  
Kinematikai viszkozitás ( DIN 51 562):  
40°C-on: 33,2 mm<sup>2</sup>/s  
pH: nem értelmezhető  
VOC tartalom: 0%

### 9.2 Egyéb információk:

nincs adat



# BIZTONSÁGI ADATLAP

(1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **SWAG 30 93 9070 DSG sebességváltó olaj**  
**DSG Getriebeöl/ DSG Gearbox oil**

Változat: H3

Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat  
kelte (gyártói): /2014.02.11.

Honosítás kelte: 2015. 02. 16.

Oldal: 9/(15)

## 10. Stabilitás és reakciókészség

- 10.1 Reakciókészség Nincs ismert veszély.
- 10.2 Kémiai stabilitás A kezelésre és tárolásra vonatkozó előírások betartása mellett stabil.
- 10.3 A veszélyes reakciók lehetősége: Nincs ismert veszélyes reakció.
- 10.4 Kerülendő körülmények: Közvetlen hő- és gyújtóforrás, nedvesség.
- 10.5 Nem összeférhető anyagok: Erős oxidálószer.
- 10.6 Veszélyes bomlástermékek: Rendeltetésszerű használat esetén nincs veszélyes bomlástermék. Veszélyes égéstermékek: lásd 5. szakaszt.

## 11. Toxikológiai adatok

- 11.1 A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ  
Akut toxicitás: A termékre nem áll rendelkezésre adat.

### *Komponensek:*

#### Alkil-tiofoszfátok:

Orális: LD50 (patkány) > 2000 mg/kg  
Dermális: LD50 (patkány) > 500 mg/kg

#### Irritáció –maró hatás

Bőrirritáció: nem irritatív (komponensek alapján)  
Megjegyzés: Tartós vagy ismételt érintkezés a bőrrel irritációt válhat ki.  
Szemirritáció: nem irritatív (komponensek alapján)

Légzőszervi vagy  
bőrszenzibilizáció: nem szenzibilizáló (komponensek alapján)

#### Egyéb adatok, specifikus hatások:

L megjegyzés: Az alapolaj(ok) 3 %-nál kevesebb DMSO kivonatot tartalmaz(nak) (IP 346), így a 1272/2008 EK rendelet VI. mellékletben foglaltak értelmében nem sorolandó(k) be rákkeltő hatású anyagként.

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **SWAG 30 93 9070 DSG sebességváltó olaj**  
**DSG Getriebeöl/ DSG Gearbox oil**

Változat: H3

Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat  
kelte (gyártói): /2014.02.11.

Honosítás kelte: 2015. 02. 16.

Oldal: 10/(15)

Rákkeltő hatás:	nem ismert, ill. nem rákkeltő (komponensek alapján)
Mutagenitás:	nem ismert, ill. nem mutagén (komponensek alapján)
Reprodukción károsító tulajdonság:	nem ismert, ill. nem reprodukció károsító (komponensek alapján)
Egyetlen expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT):	nem ismert
Ismétlődő expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT):	nem ismert
Aspirációs veszély:	nem besorolt, de az alacsony viszkozitás miatt az aspiráció lehetősége nem kizárt.

## 12. Ökológiai információk

12.1 Toxicitás	A termékre nem állnak rendelkezésre adatok.
vízi organizmusok:	
<i>Komponensek:</i>	
Alkil-foszfátok:	
Haltoxicitás LC50 (96 óra):	1,5 mg/l
12.2 Perzisztencia és lebonthatóság	
Biolebonthatóság:	nincs adat
12.3 Bioakkumulációs képesség	nincs adat
12.4 Mobilitás	
Mobilitás talajban:	Nincs adat.
Mobilitás vízben:	Úszik a vízben.
12.5 A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei	Nem szükséges.
12.6 Egyéb káros hatások	
Hatása a biológiai szennyvíztisztítóra:	Nincs adat.
Hatása a környezetre:	Ártalmatlan a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.
Vízveszélyességi besorolás (német):	Nincs adat.

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **SWAG 30 93 9070 DSG sebességváltó olaj**  
**DSG Getriebeöl/ DSG Gearbox oil**

Változat: H3

Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat  
kelte (gyártói): /2014.02.11.

Honosítás kelte: 2015. 02. 16.

Oldal: 11/(15)

## 13. Ártalmatlanítási szempontok

### 13.1 Hulladékkezelési módszerek

Termékhulladék:

A termékhulladék, ill. elhasznált termék a veszélyes hulladék kategóriába tartozik. Kezelésére a 98/2001. (VI. 15.) Korm. rendeletben, valamint a 72/2013. (VIII. 27.) VM rendeletben, ill. az EU, valamint az adott ország szabályozásában foglaltak az irányadók.

Hulladék azonosító szám:

EWC kód: 13 02 05\*

Ásványolaj alapú, klórvegyületet nem tartalmazó motor-, hajtómű- és kenőolaj.

Ajánlott hulladékkezelési módszer: égetés

Göngyöleg hulladék:

Termékmaradékot tartalmazó göngyöleget szintén veszélyes hulladékként kell kezelni, a fenti Korm. rendelet, ill. az EU, valamint az adott ország előírásait betartva.

EWC kód: 15 01 02

Műanyag csomagolási hulladék.

EWC kód: 15 01 04

Fém csomagolási hulladék.

EWC kód: 15 01 10\*

Veszélyes anyagokat maradékként tartalmazó vagy azokkal szennyezett csomagolási hulladék.

Szennyvíz:

A rendeltetésszerű felhasználás során keletkező szennyvíz minőségének élővízbe, ill. közcsatornába bocsátás esetén a 220/2004.(VII 21.) Kormányrendeletnek és a 28/2004. (XII. 25.) KvVM rendeletnek, ill. az adott ország előírásainak kell megfelelnie.

## 14. Szállításra vonatkozó információk

Szárzföldi szállítás:

(2013 évi CX. törvény)

Közúti / Vasúti ADR / RID besorolás:

Nem tartozik az ADR/RID hatálya alá.

Vízi szállítás:

Folyami/Tengeri ADN/ IMDG besorolás:

Nem besorolt.

Légi szállítás:

ICAO / IATA besorolás:

Nem besorolt.

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **SWAG 30 93 9070 DSG sebességváltó olaj**  
**DSG Getriebeöl/ DSG Gearbox oil**

Változat: H3

Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat  
kelte (gyártói): /2014.02.11.

Honosítás kelte: 2015. 02. 16.

Oldal: 12/(15)

## 15. Szabályozással kapcsolatos információk

15.1 Az adott keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások, jogszabályok

Ez a biztonsági adatlap az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (mód.: 453/2010/EK rendelettel), valamint az 1272/2008/EK rendelet, illetve a 2000. évi XXV. törvény előírásainak megfelelően készült.

15.2 Kémiai biztonsági értékelés

A termékre nem áll rendelkezésre kémiai biztonsági értékelés.

## 16. Egyéb információk

Az adatlapot a legjobb tudásunk szerint állítottuk össze, hogy a termék biztonságos szállítását, kezelését és felhasználását segítsük. A közölt adatok csak a megjelölt termékre vonatkoznak. A megadott fizikai-kémiai paraméterek a terméket a biztonsági követelmények szempontjából írják le és nem jelentenek garanciát a termék specifikus jellemzőire, nem képezik termékspecifikáció vagy szerződés tárgyát.

A gyártó, ill. a forgalmazó nem vállal továbbá felelősséget a nem megfelelő, ill. nem a javasolt célra történő használatból eredő károkért. Az érvényben lévő előírások és rendelkezések betartása, valamint a termék felhasználására vonatkozó ajánlások figyelembevétele a felhasználó kötelessége.

A biztonsági adatlap összeállításához használt adatok forrásai:

Az eredeti (gyártói) biztonsági adatlap

A magyar és az EU veszélyesanyag-lista

Vonatkozó magyar rendeletek és EU direktívák

A keverék osztályozása az 1272/2008/EK rendelet szerint (információértékelési módszer):

Aquatic Chronic 3 H412 (kalkulációs módszer)

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **SWAG 30 93 9070 DSG sebességváltó olaj**  
**DSG Getriebeöl/ DSG Gearbox oil**

Változat: H3

Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat  
kelte (gyártói): /2014.02.11.

Honosítás kelte: 2015. 02. 16.

Oldal: 13/(15)

*A biztonsági adatlap 3. szakaszában előforduló R-, H-mondat(ok), és a Vesz. oszt. és kategória teljes szövege:*

R 21	Bőrrel érintkezve ártalmas.
R 34	Égési sérülést okoz.
R 41	Súlyos szemkárosodást okozhat.
R 50/53	Nagyon mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat.
R 51/53	Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat.
H312	Bőrrel érintkezve ártalmas.
H314	Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz.
H318	Súlyos szemkárosodást okoz.
H410	Nagyon mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.
H411	Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.
Acute Tox. 4	Akut toxicitás 4. kategória
Skin Corr. 1B	Bőrmarás/bőrirritáció 1B kategória
Eye Dam. 1	Súlyos szemkárosodás/szemirritáció 1. kategória
Aquatic Chronic 1	A vízi környezetre veszélyes, krónikus 1. kategória
Aquatic Chronic 2	A vízi környezetre veszélyes, krónikus 2. kategória

A biztonsági adatlapban leggyakrabban alkalmazott rövidítések és betűszók magyarázata:

ADN	(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways) Európai megállapodás a veszélyes áruk nemzetközi belvízi szállításáról
ADR	(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road) A veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás
ÁK-érték	Megengedett átlagos koncentráció-érték
ATE	(Acute Toxicity Estimate) Becsült akut toxicitási érték.
BCF	(Bioconcentration Factor) Biokoncentrációs tényező
BOI	Biológiai oxigénigény: Az az oldott oxigénmennyiség, amely a vízben lévő szerves anyagok mikroorganizmusokkal történő lebontásához szükséges.
Bw	(Body Weight) Testtömeg

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **SWAG 30 93 9070 DSG sebességváltó olaj**  
**DSG Getriebeöl/ DSG Gearbox oil**

Változat: H3

Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat  
kelte (gyártói): /2014.02.11.

Honosítás kelte: 2015. 02. 16.

Oldal: 14/(15)

C&L	(Classification and Labeling) Osztályozás és Címkézés
CAS	(Chemical Abstracts Service) Vegyi anyag Nyilvántartási Szolgálat
CK-érték	Megengedett csúcskoncentráció-érték.
CLP	(Classification, Labelling and Packaging) Osztályozás, címkézés és csomagolás (1272/2008/EK rendelet)
CMR	(Carcinogenic, Mutagenic or toxic to Reproduction) Rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító
CSA	(Chemical Safety Assessment) Kémiai Biztonsági Értékelés
CSR	(Chemical Safety Report) Kémiai Biztonsági Jelentés
DMEL	(Derived Minimal Effect Level) Származtatott minimális hatást okozó szint
DNEL	(Derived No Effect Level) Származtatott hatásmentes szint
ECHA	(European Chemicals Agency) Európai Vegyi anyag-ügynökség
Ec <sub>x</sub>	(Effective Concentration x%) Hatásos koncentráció x%. Az Ec <sub>x</sub> a vizsgált anyag azon koncentrációja, amely meghatározott időintervallum alatt válaszként x% mértékű változást idéz elő (pl. a növekedésben).
ErC50	Ec <sub>x</sub> a szaporodási sebesség gátlására vonatkoztatva.
Ed <sub>x</sub>	(Effective Dose x%) Hatásos dózis 10%. Az Ed <sub>x</sub> a vizsgált anyag azon dózisa, amely meghatározott időintervallum alatt 10%-kal növeli egy válasz előfordulását.
EK	Európai Közösség
EU szám	A vegyi anyagok korábbi uniós szabályozási keretéből származó három európai anyagjegyzéket, az EINECS-t, az ELINCS-t és a NLP-jegyzéket együttesen EU-jegyzéknek nevezik.
ELINCS	(European List of Notified Chemical Substances) Törzskönyvezett Vegyi Anyagok Európai Jegyzéke
ErC50	Ec <sub>x</sub> a szaporodási sebesség gátlására vonatkoztatva.
Ed <sub>x</sub>	(Effective Dose x%) Hatásos dózis 10%. Az Ed <sub>x</sub> a vizsgált anyag azon dózisa, amely meghatározott időintervallum alatt 10%-kal növeli egy válasz előfordulását.
EK	Európai Közösség
EU szám	A vegyi anyagok korábbi uniós szabályozási keretéből származó három európai anyagjegyzéket, az EINECS-t, az ELINCS-t és a NLP-jegyzéket együttesen EU-jegyzéknek nevezik.
ELINCS	(European List of Notified Chemical Substances) Törzskönyvezett Vegyi Anyagok Európai Jegyzéke
ES	(Exposure Scenario) Expozíciós forgatókönyv
ESIS	(European Chemical Substances Information System) Vegyi Anyagokkal Foglalkozó Európai Információs Rendszer
IARC	(International Agency for Research on Cancer) Nemzetközi Rákkutató Ügynökség
IATA	(International Air Transport Association) Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség
EK	Európai Közösség
EU szám	A vegyi anyagok korábbi uniós szabályozási keretéből származó három európai anyagjegyzéket, az EINECS-t, az ELINCS-t és a NLP-jegyzéket együttesen EU-jegyzéknek nevezik.
ELINCS	(European List of Notified Chemical Substances) Törzskönyvezett Vegyi Anyagok Európai Jegyzéke
ES	(Exposure Scenario) Expozíciós forgatókönyv
ESIS	(European Chemical Substances Information System) Vegyi Anyagokkal Foglalkozó Európai Információs Rendszer
IARC	(International Agency for Research on Cancer) Nemzetközi Rákkutató Ügynökség

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **SWAG 30 93 9070 DSG sebességváltó olaj**  
**DSG Getriebeöl/ DSG Gearbox oil**

Változat: H3

Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat  
kelte (gyártói): /2014.02.11.

Honosítás kelte: 2015. 02. 16.

Oldal: 15/(15)

IATA	(International Air Transport Association) Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség
IMDG	(International Maritime Dangerous Goods) Nemzetközi Szabályzat Veszélyes Áruk Tengeri Fuvarozásáról
KOI	Kémiai oxigénigény. A vízben levő szerves és szervetlen anyagok kémiai lebontásához szükséges oxigénmennyiség.
LCx	(Lethal Concentration x%) Halálos koncentráció x%
LDx	(Lethal Dose x%) Halálos dózis x%
LOAEC	(Lowest Observed Adverse Effect Concentration) A megfigyelhető káros hatást okozó legalacsonyabb koncentráció.
LOAEL	(Lowest Observed Adverse Effect Level) A megfigyelhető káros hatást okozó legalacsonyabb szint.
LOEC	(Lowest Observed Effect Concentration) A megfigyelhető hatást okozó legalacsonyabb koncentráció.
LOEL	(Lowest Observed Effect Level) A megfigyelhető hatást okozó legalacsonyabb szint.
MK-érték	Maximális koncentráció-érték
NOEC	(No observed effect concentration) Megfigyelhető hatást nem okozó koncentráció
NOEL	(No observed effect level) Megfigyelhető hatást nem okozó szint
NLP	(No-Longer Polymer) Polimernek nem minősülő anyag
NOAEL	(No Observed Adverse Effect Level) Megfigyelhető káros hatást nem okozó szint.
OECD	(Organisation for Economic Cooperation and Development) Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet
PBT	(Persistent Bioaccumulative and Toxic) Perzisztens, bioakkumulatív és mérgező
PNEC	Predicted No-Effect Concentration) Becsült hatásmentes koncentráció
ppm	egymilliomod rész
REACH	(Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals) Vegyi Anyagok Regisztrációja, Értékelése, Engedélyezése és Korlátozása
RID	Veszélyes Áruk Nemzetközi Vasúti Fuvarozásáról szóló Szabályzat
SVHC	(Substance of Very High Concern) Különös aggodalomra okot adó anyag
UVCB	(substance of unknown or variable composition, complex reaction products or biological materials) Ismeretlen szerkezetű vagy változó összetételű, összetett reakcióban keletkezett vagy biológiai eredetű anyagok
VOC	(Volatile organic compounds) Illékony szerves vegyületek
vPvB	(Very Persistent and very Bio-accumulative) Nagyon perzisztens és nagyon bioakkumulatív

Felülvizsgálat:

Szakasz	Változtatás tárgya	Dátum	Változat-szám
4., 7., 8., 9.	Elsősegély-nyújtási intézkedések, kezelés és tárolás, az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem, fizikai és kémiai tulajdonságok	2014.02.11.	H2
3. 1-16.	Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok CLP besorolás és címkézés, szabályozási hivatkozások	2015.02.16.	H3